



Viale Castagnola 4  
6900 Lugano

091 970.16.53  
[synchro@lugano-aquatics.ch](mailto:synchro@lugano-aquatics.ch)



swiss aquatics   
zentralschweiz ost

Regionen RZO /ROS /RSI

# Invitation to the **7<sup>th</sup> Coppa del Sole** Artistic Swimming Competition

Lugano, 11. May 2025

Piscina Centro Professionale Trevano



Sponsor principali



Città di Lugano

Dicastero Sport





## INVITATION AND ANNOUNCEMENT

### A) General Information

- Event** 7th Artistic Swimming Competition „Coppa del Sole“
- Date** Sunday 11<sup>th</sup> May 2025
- Organizer** Regions RZO/ROS/RSI
- Local Organization** Lugano Aquatics, Artistic Swimming Lugano, in collaboration with RZO/ROS/RSI Swiss Aquatics
- Chiefreferee** Daniela Lietti  
E-mail: [lietti.daniela@gmail.com](mailto:lietti.daniela@gmail.com)
- Chiefrecorder** Jörg vogt  
E-mail: [joerg\\_vogt@swissonline.ch](mailto:joerg_vogt@swissonline.ch)  
Stephani Bizzozero Sara  
E-mail: [saraste22@hotmail.com](mailto:saraste22@hotmail.com)
- Place** Indoor Pool “Piscina Centro professionale di Trevano”, Via Trevano 25, 6952 Canobbio  
Dimensions of the pool: 25mt. Depth 1.80-2.00mt. (field of competition 25X25mt)  
Accessible by public transport from Trainstation Bus Nr. 4 Cornaredo Canobbio, Stop at Centro Studi  
With car: A2 Lugano Nord – Vedeggio Cassarate- Canobbio  
Public parking free.
- Participation** The competition is open to all Swiss clubs and is held under the rules of the Swiss Aquatics Federation. Participation for Italian Clubs in the category J4 or J5 will be according to Italian directive. See the attached rules for details.
- Coach Card** **deadline: Thursday 1<sup>st</sup> May 2025**  
Coach cards must be filled with the online tool provided by the federation (available at the following [link](#)). Each coach must have credentials to access the online tool (ask to Philippe Oehler [it@artswim.ch](mailto:it@artswim.ch) & [rescomp@artswim.ch](mailto:rescomp@artswim.ch)). A pdf version must be sent within the set deadline by email to the Referee and the both Results responsables.
- Scoring Sheet**  
It would be appreciate if clubs also prepare the corresponding score sheet from the online tool and send them together with the coach cards (no later than Thursday 1<sup>st</sup> May 2025).
- Entries** **Final entries (swimmers + judges): Thursday 24<sup>h</sup> April 2025** with the official registration form of Swiss Artistic Swimming, Rule 6.2.1.  
Registration for judges with the same form Rule 6.2.1 of Swiss Artistic Swimming.
- Entries have to be sent by e-mail to  
[synchro@lugano-aquatics.ch](mailto:synchro@lugano-aquatics.ch)  
[rzo.artisticswimming@gmail.com](mailto:rzo.artisticswimming@gmail.com)  
[lietti.daniela@gmail.com](mailto:lietti.daniela@gmail.com)  
[joerg\\_vogt@swissonline.ch](mailto:joerg_vogt@swissonline.ch)  
[saraste22@hotmail.com](mailto:saraste22@hotmail.com)  
**Please be sure to send the form to ALL the above listed email!**
- Entry fees** Solo/Male Solo: CHF 15.00 / Duet/Mixed Duet: CHF 25.00 / Team/Combo CHF 60.00.  
Upon receipt of the entry form, the participating clubs will receive an invoice from the RZO.  
The invoice can be paid to: CH 69 0873 3016 2200 9530 1 Schwimmverband RZO



- Withdrawal** Possible until **Sunday 4<sup>th</sup> May, 2025** without a fine. From **Monday 5<sup>th</sup> May 2025** a fine will be charged in the amount of the entry fee. In case of illness or accident, a medical certificate is required within at last three days after the competition (until Wednesday 14<sup>th</sup> May 2025). In this case the fine will not be collected, but the registration fee is still due.
- Draw** The draw of the order of appearance will be on **Tuesday 6<sup>th</sup> May 2025** by the result responsables. The starting lists will be sent to the participants by e-mail.
- Judges** Each club must enter qualified judges according to the entries of the inscribed routine at least **R2 or R1 level** as follows:
- |                |          |
|----------------|----------|
| 1-3 routines   | 1 judge  |
| 4-6 routines   | 2 judges |
| 7-... routines | 3 judges |
- Each club must also register for the entire competition:
- at least TWO (2) SEC judges
  - at least ONE (1) DTC controller
  - at least ONE (1) STC controller
- If there are not enough judges, the organizer has the right to invite additional judges at the expense of those clubs that have not registered them in accordance with the above provisions. For foreign clubs, the presence of at least one judge/controller of an appropriate level is highly appreciated.
- Music** We kindly ask the clubs to provide their routine musics until **Thursday 1<sup>st</sup> May 2025** at the following mail: [davide.radaelli@live.com](mailto:davide.radaelli@live.com)
- Please be sure to bring a USB with you, just in case that ☺  
We kindly ask you to label each music file with the following information and in the following order.
- Name of the Club (with the abbreviations)
  - Age category
  - Discipline (Solo, Duett/Trio, Team, Combo)
  - Last Name(s) of the swimmer(s).
- Example: LNZ\_J3\_Duet free\_Egli\_Zollinger*
- Doping** According to regulations of the Swiss National Olympic Committee it is possible that doping control will take place at this competition.
- Insurance** Is in the responsibility of the participants.
- Prizes** Medals are given to first (GOLD), second (SILVER), third (BRONZE), fourth (WOOD)  
The best Club will receive the "Coppa del Sole" according to the attached Club Ranking System.
- Snacks** Small snacks and drinks will be available at the buvette in the company headquarters outside the pool.

## **B) Technical Information**

All the technical information (age categories, disciplines, time limits, etc.) are listed in the attached pdf CoppaDelSole\_ITA\_ENG\_2025.pdf

Lugano, 29.03.2025

# Regolamento/Rules

## COPPA DEL SOLE 2025

### Art. 1 **Scopo**

La **Coppa del Sole (CDS)** é una competizione Svizzera, su invito, con lo scopo di promuovere il nuoto artistico tra le giovani atlete.

### Art. 1 **Purpose**

**Coppa del Sole (CDS)** is a Swiss competition, by invitation, with the aim of promoting Artistic Swimming among young athletes.

### Art. 2 **Iscrizione**

Le iscrizioni si aprono al più tardi entro un mese della gara, per tutte le società svizzere e straniere che praticano nuoto artistico.

L'iscrizione per le categorie J5 e J4 (Esordienti C e B, sia agoniste che propaganda) per i club italiani viene gestita secondo il regolamento italiano.

### Art. 2 **Registration**

Registrations open at the latest within one month of the competition, for all Swiss and foreign Artistic Swimming clubs.

Registration for J5 and J4 categories (Esordienti C and B, both agonists and propaganda) for Italian clubs is managed according to the Italian rules.

### Art. 3 **Categorie e condizioni di qualificazione**

Sono previste categorie di AGONISMO e categorie di AMATORIALE.

Per tutte le categorie (Agonismo e Amatoriale) è consentita la partecipazione sia di atleti maschi che di atlete femmine.

#### **AGONISMO:**

J3	AG 12 e più giovani	
J4	AG 10 e più giovani	
J5	AG 10 e più giovani	massimo Test 1

In ogni categoria (solamente per le discipline di Team e Combo) sono ammesse al massimo DUE (2) atlete fuori quota cioè  
nelle J3 al massimo 2 atlete/i AG15 o più anziane (massimo Test 4)  
nelle J4 al massimo 2 atlete/i AG12 o più anziane (massimo Test 3)  
nelle J5 al massimo 2 atlete/i AG12 o più anziane (massimo Test 2)

Gli/Le atleti/e J3, J4 e J5 devono essere in possesso della licenza annuale Swiss Synchro secondo quanto previsto all'art. 5.1.3. del Regolamento 6.1.

#### **AMATORIALE:**

U3	Test 0 – 2	AG 12 e più giovani
U2	minimo Test 2	AG 15 e più giovani

U1      minimo Test 3                      AG 24 e più giovani  
Gli/Le atleti/e NON devono essere iscritte, nell'anno corrente, a nessuna competizione nazionale.

### **Art. 3 Qualification categories and conditions**

There are AGONISM (Leistungssport) and AMATEUR (Breitensport) categories.  
Both male and female athletes are allowed to participate in all the categories (Agonism or/and Amateur).

#### **AGONISM (Leistungssport):**

J3	AG12 & younger	
J4	AG10 & younger	
J5	AG10 & younger	Max Test 1

A maximum of TWO (2) out-of-quota athletes are admitted in each category (in Team and Combo events ONLY)  
in the J3 a maximum of 2 athletes AG15 or older (max Test 4)  
in the J4 a maximum of 2 athletes AG12 or older (max Test 3)  
in the J5 a maximum of 2 athletes AG12 or older (max Test 2)

The J3, J4 and J5 athletes must have the annual Swiss Synchro license in accordance with the provisions of art. 5.1.3. of Regulation 6.1.

#### **AMATEUR (Breitensport):**

U3	Test 0 – 2	AG 12 and younger
U2	minimum Test 2	AG 15 and younger
U1	minimum Test 3	AG 24 and younger

Swimmers must NOT be registered in any national competition in the current year.

### **Art. 4 Programma**

In TUTTE le categorie (sia Agonismo che Amatoriale) si nuota SOLO il programma libero.

In TUTTE le categorie (sia Agonismo che Amatoriale) gli allenatori devono sottomettere la corretta coach card per ciascun esercizio iscritto.

Nelle **categorie agonistiche** sono previste le seguenti discipline:

1) Solo/Solo Maschile → solamente per J4 e J3

Nella categoria J5 NON si nuotano singoli.

Nelle categorie J4 e J3 possono iscriversi al massimo 4 Solo per club.

(e.g. 2 Singoli J4 + 2 Singoli J3 OPPURE 1 Singolo J4 + 3 Singoli J3)

2) Doppio/Trio/Doppio Misto → in tutte le categorie (J5, J4, J3)

Doppio e Trio vengono nuotati insieme in un'unica categoria ed é prevista una unica classifica.

Si possono iscrivere al massimo 4 esercizi in totale per club.

(e.g. 1 doppio/doppio misto J5 + 1 doppio/doppio misto J4 + 2 doppi/doppi misti J3

OPPURE 1 doppio/doppio misto J4 + 3 doppi/doppi misti J3)

3) Squadra/Combo

Al massimo 2 atleti/e della Squadra/Combo possono essere fuori quota.

Non ci sono limiti sul numero di esercizi di Squadra/Combo che ogni club può iscrivere.

Il Combo si nuota solamente nella categoria J3.

Un club può iscrivere il Combo se iscrive anche la squadra nella stessa categoria (J3).

Nella **categoria J3**:

- si applicano le regole di World Aqua per quanto riguarda i tempi limite, il numero di elementi, i limiti Safety nei Team Acrobatic e il metodo di giudizio;
- si applicano inoltre le linee guida federali secondo il [Regolamento Kids Liga Concept](#) per la categoria 12&Under (capitolo 1.2.2).  
 Sono quindi previste limitazioni sui valori della Difficoltà; è inoltre previsto un tempo massimo di Apnea e l'utilizzo di alcuni movimenti di Transizione obbligatori.

Nella **categoria J4**, per le discipline di Doppio e Team, si applicano le linee guida federali secondo il [Regolamento Kids Liga Concept](#) per la categoria U10 (capitolo 1.1.3); vedi anche [codici tabella allegata](#).

Per l'esercizio del Solo segue le seguenti linee guida:

1. Sono previsti i seguenti tempi limite e numero di elementi totali:

Tempo Limite (± 5 sec)	Nr. totale elementi	Descrizione
1'30"	3	3 Ibridi

2. un elemento viene considerato IBRIDO se contiene da minimo 2 (due) a massimo 10 (dieci) movimenti.  
 Se un elemento è composto da più di 10 (dieci) movimenti viene applicata una penalità di 2 punti al punteggio degli elementi.
3. NON è necessario l'utilizzo di tutte le famiglie
4. sono previste le seguenti restrizioni sul livello di difficoltà
  - THRUST massimo livello 6 (compreso)
  - ROTAZIONI massimo livello 6 (compreso)
  - AVVITAMENTI massimo livello 6 (compreso)
  - FLESSIBILITÀ massimo livello 5 (compreso)
  - ALTEZZA SOSTENUTA massimo livello 5 (compreso)

Nella **categoria J5**, per le discipline di Doppio e Team, si applicano le seguenti linee guida

1. Sono previsti i seguenti tempi MINIMI e numero di elementi totali:

Disciplina	Tempo MINIMO*	MASSIMO Nr. totale elementi	Descrizione
Duet	1'30"	4	3 Ibridi + 1 Pair Assisted ACRO
Team	1'30"	4	3 ibridi + 1 TEAM ACRO

\* Non sono previste tolleranze per la durata (minima o massima) dell'esercizio e non vengono applicate penalità.

2. Le coach card devono essere compilate utilizzando i codici "speciali" per la categoria J4 ([codici tabella allegata](#)).  
 NON è necessario utilizzare TUTTI i movimenti richiesti ma è caldamente consigliato.  
 e.g. NON è obbligatorio inserire il movimento F1a\_J4

Nelle **categorie amatoriali** sono previste le seguenti discipline:

1) Solo/Solo Maschile → solamente per U2 e U1

Nella categoria U3 NON si nuotano singoli.

Nelle categorie U2 e U1 possono iscriversi al massimo 4 Solo per club.  
(e.g. 2 Singoli U2 + 2 Singoli U1 OR 1 Singoli U2 + 3 Singoli U1)

2) Doppio/Trio/Doppio Misto → per tutte le categorie (U1, U2, U3)

Doppio e Trio vengono nuotati insieme in un'unica categoria ed è prevista una unica classifica.

Si possono iscrivere al massimo 4 esercizi in totale per club.

(e.g. 1 doppio/doppio misto/Trio U3 + 1 doppio/doppio misto/Trio U2 + 2 doppi/doppi misti/Trii U1  
OPPURE 1 doppio/doppio misto/Trio U3 + 3 doppi/doppi misti/Trii U1)

3) Squadra/Combo/Acro

Per tutte le categorie si possono iscrivere al massimo 2 squadre per club.

Un club può iscrivere il Combo/Acro se iscrive anche la squadra nella stessa categoria.

Il Combo si nuota solamente nella categoria U2 e si può iscrivere solamente un Combo per club.

L'Acro si nuota solamente nella categoria U1 e si può iscrivere solamente un Acro per club.

Ad ogni nuotatrice è consentito prendere parte ad ogni disciplina solo una volta.

Per la categoria Amatoriale si applicano le linee guida e i tempi previsti nel regolamento [Mass Sport Requirements](#).

**Art. 4 Program**

In ALL the categories (both Agonism and Amateur) only the FREE program is foreseen.

In ALL the categories (both Agonism and Amateur) coaches must submit the proper coach card for each entered exercise.

In **Agonism categories** the following disciplines are foreseen:

1) Female/Male Solo → only for J4 and J3

In J5 category there is NO SOLO.

In J4 and J3 categories a maximum of 4 Solos per club are allowed

(e.g. 2 J4 Solos + 2 J3 Solos OR 1 J4 Solos + 3 J3 Solos)

2) Duet/Mixed Duet/Trio → in all the categories (J5, J4, J3)

Duetts and Trios are swam together in a single event and a combined ranking is provided.

A maximum of 4 exercises per club can be registered in total.

(e.g. 1 J3 Duet/Mixed Duet/Trio + 1 J4 Duet/Mixed Duet/Trio + 2 J3 Duetts/Mixed Duetts/Trios  
OR 1 J4 Duet/Mixed/Trio + 3 J3 Duetts/Mixed Duetts/Trios)

3) Team/Combo:

A maximum of 2 athletes of the Team/Combo can be an out-of-quota athlete.

There is no limit on the number of teams/combos that each club can register.

Combo is swam in J3 category only.

A club can enter a Combo only if also team is entered in the same category (J3).

**For J3 category:**

- World Aqua rules are applied concerning the time limits, number of elements, Safety Limits for Team ACRO and judging method;

- swiss national guide lines as per [Kids Liga Concept](#) for U12 Category (chapter 1.2.2) are applied.

Thus it means, additional limitations on the difficulty values together with the Apnoea Maximum Time and mandatory Transition movements are foreseen.

**For J4 category** swiss national guide lines as per [Kids Liga Concept](#) for U10 Category (chapter 1.1.3) are applied. See also the [attached table](#).

For J4 Solo the following guide lines are applied:

1. Time Limit & Total number of elements:

Tempo Limite (± 5 sec)	Nr. totale elementi	Descrizione
1'30"	3	3 Ibridi

2. an HYBRID is defined if contains a minimum of 2 (two) to a maximum of 10 (ten) movements. If more than 10 movements are performed a 2 point penalty is applied to the Element totale score.
3. the use of type of movements from all the families is NOT mandatory.
4. additional restrictions on the difficulty level are foreseen as per the following list:
  - THRUST max level 6 (included)
  - ROTATIONS max level 6 (included)
  - SPINS max level 6 (included)
  - FLEXIBILITY max level 5 (included)
  - AIRBORNE WEIGHT max level 5 (included)

For J5 category Duet and Team events, the following guide lines are applied:

1. MINIMUM Time Limit & MAXIMUM Total number of elements:

Discipline	MINIMUM Time*	MAXIMUM nr. Of Elements	Descriptions
Duet	1'30"	4	3 Ibridi + 1 Pair Assisted ACRO
Team	1'30"	4	3 Hybrids + 1 TEAM Acro

\* NO tolerance is foreseen for the (minimum or maximum) time length + NO penalties are applied for time limit.

2. Official coach cards must be submitted using the custom list of J4 codes (see also the [attached table](#)).  
 The use of all the compulsory movements is NOT FORESEEN.  
*e.g. adding F1a\_J4 code is not mandatory.*

In **Amateur categories** the following disciplines are foreseen:

1) Female/Male Solo → only for U1 and U2

In U3 category NO Solos are allowed.

A maximum of 4 Solos per club can be registered in total for U1 and U2 categories.

(e.g. 2 U2 Solos + 2 U1 Solos OR 1 U2 Solos + 3 U1 Solos)

2) Duett/Trio/Mixed Duet → in all the categories (U3, U2, U1)

Duets and Trios are swam together in a single event and a combined ranking is provided.

A maximum of 4 exercises per club can be registered in total.

(e.g. 1 U3 Duet/Mixed Duet/Trio + 1 U2 Duet/Mixed Duet/Trio + 2 U1 Duets/Mixed Duets/Trios

OR 1 U3 Duet/Mixed/Trio + 3 U1 Duets/Mixed Duets/Trios)

3) Team/Combo/Acro:



A maximum of 2 teams per club can be registered per category.  
A club can enter a Combo/Acro only if also Team is entered in the same category.  
Combo is swam only in U2 category and only 1 Combo per club can be entered.  
Acro is swam only in U1 category and only 1 Acro per club can be entered.

Each swimmer is allowed to take part in each discipline only once.

For Amateur categories swiss national guide lines as per [Mass Sport Requirements](#) are applied.

#### **Art. 5 Quota d'iscrizione**

La quota d'iscrizione viene comunicata nell'invito.

#### **Art. 5 Registration fee**

The registration fee is communicated in the invitation.

#### **Art. 6 Ordine di partenza**

L'ordine di partenza viene estratto in base al numero delle iscrizioni e viene inviato anticipatamente ai club partecipanti tramite email e/o pubblicato sul sito [rzo.swiss-swimming.ch](http://rzo.swiss-swimming.ch).

#### **Art. 6 Starting order**

The starting order is drawn based on the number of registrations and is previously sent to participating clubs via email and/or published on the [rzo.swiss-swimming.ch](http://rzo.swiss-swimming.ch) website.

#### **Art. 7 Giudice di gara**

Ogni club è tenuto a mettere a disposizione giudici qualificati in base all'iscrizione degli esercizi annunciati in ciascuna categoria (almeno di livello R2 o R1) come segue:

1-3 esercizi: 2 giudici  
4-6 esercizi: 3 giudici  
7 o più esercizi : 4 o più giudici

Ogni club deve iscrivere anche per l'intera giornata di gara:

- almeno UN (1) giudice SEC (segreteria)
- almeno UN (1) DTC (controllore difficoltà)
- almeno UN (1) STC (controllore sincronia)

Nel caso in cui non ci siano giudici a sufficienza, l'organizzatore ha il diritto di invitare altri giudici a carico dei club che non hanno provveduto ad iscriverne secondo le disposizioni di cui sopra.

Per i club stranieri è fortemente gradita la presenza di almeno un giudice/controllore di livello adeguato.

#### **Art. 7 Judges**

Each club is required to provide qualified judges based on the registration of the announced exercises in each category (at least level R2 or R1) as follows:

1-3 exercises: 2 judges  
4-6 exercises: 3 judges  
7 or more exercises: 4 or more judges

Each club must also register for the entire competition:

- at least ONE (1) SEC judge

- at least ONE (1) DTC controller
- at least ONE (1) STC controller

If there are not enough judges, the organizer has the right to invite additional judges at the expense of those clubs that have not registered them in accordance with the above provisions.

For foreign clubs, the presence of at least one judge/controller of an appropriate level is highly appreciated.

### **Art. 8 Medaglie / Premiazioni**

Premi in ogni disciplina e in ogni categoria.

- 1° posto medaglia d'oro
- 2° posto medaglia d'argento
- 3° posto medaglia di bronzo
- 4° posto medagli di legno
- 5° e 6° posto diploma

### Classifica di società e assegnazione della Coppa del Sole

La classifica per società viene stilata considerando la tabella allegata CluRanking\_CoppaDelSole\_2025.pdf

La società vincitrice riceverà un trofeo "Coppa del Sole" che potrà tenere.

### **Art. 8 Medals / Awards**

Awards in every discipline and each categories.

- |  |              |
|--|--------------|
| 1st place                                | Gold medal   |
| 2nd place                                | Silver medal |
| 3rd place                                | Bronze medal |
| 4 <sup>th</sup> place                    | Wood medal   |
| 5 <sup>th</sup> & 6 <sup>th</sup> places | Diploma      |

### Club ranking and assignment of the Coppa del Sole

The Club ranking is provided considering the attached ClubRanking\_CoppaDelSole\_2025.pdf

The winning club will receive the "Coppa del Sole" trophy which they can hold.

### **Art. 9 Assicurazione**

Ogni partecipante é tenuto ad un'assicurazione.

L'organizzatore respinge qualsiasi responsabilità.

### **Art. 9 Insurance**

Each participant is required to have insurance. The organizer rejects any responsibility.

## ALLEGATO 1 → CLUB RANKING 2025

<b>RANK</b>	<b>Female / Male SOLO</b>	<b>DUET / TRIO / Mixed DUET</b>	<b>TEAM / COMBO / ACRO</b>
1	40	50	80
2	35	45	70
3	30	40	60
4	25	35	50
5	20	30	40
6	18	25	30
7	14	20	25
8	13	18	20
9	12	16	15
10	11	14	10
11	10	10	9
12	9	9	8
13	8	8	7
14	7	7	6
15	6	6	5
16	5	5	4
17	4	4	3
>18	1	1	1